

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 59

37e jaargang

3 maart 1994

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EG) nr. 468/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot wijziging van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen 1
- * Verordening (EG) nr. 469/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van een voorlopig kwantitatief maximum op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 97) van oorsprong uit de Volksrepubliek China 3
- * Verordening (EG) nr. 470/94 van de Commissie van 2 maart 1994 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 536/93 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten 5
- Verordening (EG) nr. 471/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm 7
- Verordening (EG) nr. 472/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand februari 1994 9
- Verordening (EG) nr. 473/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de op 2 maart 1994 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector 11
- Verordening (EG) nr. 474/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 39e deelin-schrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93 12
- Verordening (EG) nr. 475/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot instelling van een compenserende heffing en tot schorsing van het preferentieel douanerecht bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Turkije 13
- Verordening (EG) nr. 476/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 15

1

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EG) nr. 477/94 van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	17
--	----

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

94/132/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 februari 1994 betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde antidumpingrechten (Codev Textiles Ltd) 19

94/133/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 februari 1994 betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde antidumpingrechten (Ottoman Pacific Ltd) 21

94/134/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 februari 1994 betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde antidumpingrechten (Pax Yarns Ltd) 23

94/135/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 februari 1994 betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde antidumpingrechten (Rowson & Son Ltd) 25

94/136/EG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 februari 1994 betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde antidumpingrechten (Unicom BVBA/Unitrac) 27

Rectificaties

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 462/94 van de Commissie van 28 februari 1994 inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau (PB nr. L 57 van 1.3.1994) 29

- * Rectificatie van Richtlijn 94/3/EG van de Commissie van 21 januari 1994 tot vaststelling van een procedure voor melding van de onderschepping van uit derde landen herkomstige en uit fytosanitair oogpunt onmiddellijk gevaar opleverende zendingen of schadelijke organismen (PB nr. L 32 van 5.2.1994) 30

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 468/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot wijziging van bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwprodukten en levensmiddelen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2608/93 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 13,

Overwegende dat krachtens artikel 16, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2092/91 stoffen die twaalf maanden na de datum waarop bijlage VI is vastgesteld niet in deze bijlage zijn opgenomen, niet meer mogen worden gebruikt, ook niet wanneer dergelijke stoffen voor die datum op grond van bestaande nationale voorschriften waren toegelaten ;

Overwegende dat sommige Lid-Staten van oordeel zijn dat bepaalde produkten aan bijlage VI moeten worden toegevoegd en verzoeken in die zin hebben ingediend bij de Commissie ;

Overwegende dat uit deze verzoeken is gebleken dat bepaalde ingrediënten van niet-agrarische oorsprong onontbeerlijk zijn om bepaalde levensmiddelen adequaat te kunnen produceren of bewaren ; dat de bedoelde

verbindingen bovendien zeer vaak in de natuur voorkomen ;

Overwegende dat uit de verzoeken blijkt dat voor sommige landbouwprodukten de hoeveelheden die in de Gemeenschap volgens de biologische produktiemethode worden geproduceerd, ontoereikend zijn, zodat deze produkten moeten worden opgenomen in deel C van bijlage VI, en dat daarentegen andere produkten weer uit de bijlage moeten worden geschrapt ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het in artikel 14 van Verordening (EEG) nr. 2092/91 bedoelde Comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Bijlage VI bij Verordening (EEG) nr. 2092/91 wordt gewijzigd zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de vijftiende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 198 van 22. 7. 1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 239 van 24. 9. 1993, blz. 10.

BIJLAGE

1. Deel A, punt 1, (Levensmiddelenadditieven, inclusief dragers) wordt als volgt gewijzigd :

— Na „E 330 (Citroenzuur)” wordt de volgende verbinding toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„E 333	Calciumcitraten	—”.

— Na „E 336 (Kaliumtartraten)” wordt de volgende verbinding toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„E 341 (i)	Monocalciumfosfaat	Rijsmiddel voor zelfrijzend bakmeel”.

— Na „E 300 (Ascorbinezuur)” wordt de volgende verbinding toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„E 306	Tocoferolextract	Antioxydant in oliën en vetten”.

— Na „E406 (Agar-agar)” wordt de volgende verbinding toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„E 407	Carrageen	—”.

— Na „E 516 (Calciumsulfaat)” wordt de volgende verbinding toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„E 524	Natriumhydroxyde	Behandeling van het oppervlak van Laugengebäck.”

2. Deel B wordt als volgt gewijzigd :

— Na „Kaliumcarbonaat” worden de volgende verbindingen toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„Natriumcarbonaat	Natriumhydroxyde	Suikerproductie
	Zwavelzuur	Suikerproductie, behandeling van olijven
		Suikerproductie”.

— Bij „Plantaardige oliën” wordt de specifieke gebruiksvoorwaarde „Plaatsmeermiddel of losmiddel” vervangen door „Plaatsmeermiddel, losmiddel of anti-schuimmiddel”.

— Na „Hazelnootdoppen” wordt de volgende verbinding toegevoegd :

	Naam	Specifieke gebruiksvoorwaarden
„Rijstmeel		—”.

3. Deel C wordt als volgt gewijzigd :

— In deel C, punt 1.1, worden na „Radijszaad” de volgende producten toegevoegd :

„Eikels
Fenegriek
Acerolakers
Cichorei”.

— In deel C, punt 1.1, wordt het volgende produkt geschrapt :

„Pompoenzaad”.

— In deel C, punt 1.3, wordt het volgende produkt geschrapt :

„Gierst”.

— Aan deel C, punt 2.2, wordt het volgende produkt toegevoegd :

„Fructose”.

— In deel C, punt 2.3, wordt „Azijn uit andere gegiste dranken dan wijn” vervangen door „Azijn anders dan azijn van wijn en appelcider”.

— In deel C, punt 3, wordt „Melkpoeder en magere-melkpoeder” vervangen door „Karnemelkpoeder”.

— Aan deel C, punt 3, wordt het volgende produkt toegevoegd :

„Lactose”.

VERORDENING (EG) Nr. 469/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot vaststelling van een voorlopig kwantitatief maximum op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde textielprodukten (categorie 97) van oorsprong uit de Volksrepubliek China

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielprodukten uit derde landen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 195/94 van de Commissie⁽²⁾, inzonderheid op artikel 10,

Overwegende dat in artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 is bepaald onder welke voorwaarden kwantitatieve maxima kunnen worden vastgesteld;

Overwegende dat de invoer in de Gemeenschap van bepaalde in de bijlage bij de onderhavige verordening opgenomen textielprodukten (categorie 97) van oorsprong uit de Volksrepubliek China, hierna „China” genoemd, het in artikel 10, lid 1, juncto bijlage IX, van Verordening (EEG) nr. 3030/93 bedoelde niveau hebben overschreden;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3030/93, China op 8 februari 1994 een verzoek om overleg ter kennis is gebracht;

Overwegende dat de Commissie, in afwachting dat een voor beide partijen bevredigende oplossing wordt gevonden voor dit probleem, China heeft verzocht voor een voorlopige periode van drie maanden, ingaande op de datum van het verzoek om overleg, zijn uitvoer naar de Gemeenschap van de onder categorie 97 vallende produkten tot het in bijlage vastgestelde voorlopige kwantitatieve maximum te beperken;

Overwegende dat, in afwachting van het resultaat van dit overleg, de invoer van de produkten van de betreffende categorie dient te worden onderworpen aan een voorlopig kwantitatief maximum dat gelijk is aan het door het leverende land gevraagde maximum;

Overwegende dat het dienstig is de invoer in de Gemeenschap van de produkten ten aanzien waarvan het kwantitatieve maximum wordt ingesteld te onderwerpen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93 die van toepassing zijn op de invoer van produkten waarvoor de in bijlage V van de genoemde verordening opgenomen kwantitatieve maxima gelden;

Overwegende dat de betrokken produkten die tussen 8 februari 1994 en de datum van inwerkingtreding van deze

verordening uit China zijn uitgevoerd op het ingestelde kwantitatieve maximum dienen te worden afgeboekt;

Overwegende dat dit kwantitatieve maximum geen beletsel mag vormen voor de invoer van de betrokken produkten die voor de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit China zijn verzonden;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité textielprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Onverminderd het bepaalde in artikel 2 wordt de invoer in de Gemeenschap van de in de bijlage bij deze verordening omschreven categorie van produkten van oorsprong uit China aan de in deze bijlage vastgestelde kwantitatieve maxima onderworpen.

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde produkten die voor de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit China naar de Gemeenschap zijn verzonden en nog niet in het vrije verkeer zijn gebracht, worden in het vrije verkeer gebracht op overlegging van een cognossement of ander vervoersdocument waaruit blijkt dat de verzending inderdaad in de betrokken periode heeft plaatsgevonden.

2. De invoer van produkten die na de inwerkingtreding van deze verordening uit China naar de Gemeenschap worden verzonden, is onderworpen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad die van toepassing zijn op de invoer in de Gemeenschap van de produkten waarvoor de in bijlage V bij de genoemde verordening vastgestelde kwantitatieve maxima gelden.

3. Alle hoeveelheden van de betrokken produkten die met ingang van 8 februari 1994 uit China naar de Gemeenschap worden verzonden en in het vrije verkeer worden gebracht, worden op het vastgestelde kwantitatieve maximum afgeboekt. Dit voorlopige maximum vormt evenwel geen beletsel voor de invoer van de betrokken produkten die voor de datum van inwerkingtreding van deze verordening uit China werden verzonden.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing tot en met 7 mei 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 275 van 8. 11. 1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 29 van 2. 2. 1994, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie
Leon BRITTAN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

Categorie	GN-code	Omschrijving	Derde land	Eenheid	Kwantitatieve maxima 8. 2 — 7. 5. 1994
97	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Netten, vervaardigd van bindgaren, van touw of van kabel, in banen, aan het stuk of in bepaalde vorm ; visvangnetten van garen, van bindgaren of van touw	China	ton	174

VERORDENING (EG) Nr. 470/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 536/93 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3950/92 van de Raad van 28 december 1992 tot instelling van een extra heffing in de sector melk en zuivelprodukten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1560/93⁽²⁾, en met name op artikel 11,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 536/93 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1756/93⁽⁴⁾, de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de extra heffing zijn vastgesteld en dat meer in het bijzonder in artikel 2 een representatief vetgehalte voor de individuele referentiehoeveelheid is vastgesteld;

Overwegende dat voor toepassing van artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3950/92, in het kader waarvan op een deugdelijk gemotiveerd verzoek referentiehoeveelheden voor rechtstreekse verkoop kunnen worden overgedragen naar referentiehoeveelheden voor leveringen, in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 536/93 een onderscheid wordt gemaakt tussen verhoging van de referentiehoeveelheid voor leveranties enerzijds, namelijk onder a), en vaststelling van een referentiehoeveelheid voor leveranties anderzijds, namelijk onder b); dat het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid van de melk voor leveranties ongewijzigd blijft bij verhoging van de referentiehoeveelheid voor leveranties als gevolg van overgedragen hoeveelheden afkomstig van de referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkoop; dat het onderscheid tussen verhoging van de referentiehoeveelheid voor leveranties en vaststelling van een referentiehoeveelheid voor leveranties is gemaakt ten behoeve van de producenten, ten einde beter rekening te houden met hun individuele situatie; dat uit de reeds door de Lid-Staten ontvangen verzoeken blijkt dat sommige producenten via de letter van de wet van een oneigenlijk voordeel hopen te kunnen profiteren; dat derhalve voor de toepassing van deze bepalingen moet worden teruggegrepen op de werkelijke situatie van de producenten;

Overwegende dat het, hoewel de Lid-Staat op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3950/92 ongefundeerde verzoeken kan afwijzen, om misbruik van de teksten door de producenten duidelijk onmogelijk te maken en om de nationale overheden extra werk voor onderzoek van de gegrondheid van de verzoeken te besparen, toch dienstig lijkt bij verhoging of vaststelling van een referentiehoeveelheid voor leveranties na over-

dracht een enkele forfaitaire regel voor het vetgehalte toe te passen; dat echter in het belang van de betrokken producenten het voordeel van de huidige bepalingen behouden moet blijven voor de producenten die nog rechtstreeks melk verkopen;

Overwegende dat de ervaring leert dat, om dezelfde redenen als die welke hierboven zijn uiteengezet, ook voor nieuw gevestigde producenten de bepalingen inzake het representatieve vetgehalte van melk moeten worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 536/93 wordt de tweede alinea vervangen door de volgende tekst:

„Bij wijziging van de individuele referentiehoeveelheid gelden de volgende bepalingen:

- a) het representatieve vetgehalte van de melk blijft ongewijzigd in geval van toewijzing van extra referentiehoeveelheden uit de nationale reserve;
- b) wanneer op grond van artikel 4, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3950/92 de referentiehoeveelheid voor leveranties wordt verhoogd of een referentiehoeveelheid voor leveranties wordt vastgesteld, wordt het representatieve vetgehalte van de in referentiehoeveelheid voor leveranties omgezette hoeveelheid vastgesteld op 3,8 %; het representatieve vetgehalte voor de referentiehoeveelheid voor leveranties blijft echter ongewijzigd, als de producent ten genoegen van de bevoegde autoriteit de nodige argumenten aandraagt;
- c) bij toepassing van de artikelen 6 en 7, en van artikel 8, derde, vierde en vijfde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3950/92, wordt het representatieve vetgehalte overgedragen met de betrokken referentiehoeveelheid;
- d) in de gevallen bedoeld onder b), eerste alinea, en onder c), wordt het representatieve vetgehalte gelijk aan het gemiddelde van het oorspronkelijke representatieve vetgehalte enerzijds en het overgedragen of omgezette representatieve vetgehalte anderzijds, gewogen aan de hand van de oorspronkelijke en van de overgedragen of omgezette referentiehoeveelheid;

⁽¹⁾ PB nr. L 405 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 30.

⁽³⁾ PB nr. L 57 van 10. 3. 1993, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 48.

e) voor producenten die over een volledig uit de nationale reserve afkomstige referentiehoeveelheid beschikken en die na 1 april 1992 met hun activiteit zijn begonnen, geldt als representatief vetgehalte van de melk het gemiddelde vetgehalte van de melk die tijdens de eerste twaalf maanden van hun activiteit wordt geleverd. Als het representatieve vetgehalte echter hoger ligt dan het nationale gemiddelde vetgehalte van die in de Lid-Staat in de referentieperiode van twaalf maanden waarin zij met hun activiteit begonnen zijn,

— komen de betrokken producenten alleen voor de in lid 2, tweede streepje, bedoelde correctie in aanmerking als zij daartoe de nodige argumenten aandragen,

— wordt, bij toepassing van artikel 6 en artikel 7, en van artikel 8, vierde en vijfde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3950/92, het representatieve vetgehalte van de overgedragen hoeveelheid verlaagd tot het niveau van het bovenbedoelde nationale gemiddelde.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 april 1994. Op verzoek van de producent is zij evenwel van toepassing vanaf 1 april 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 471/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76⁽⁴⁾, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker⁽⁵⁾; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijnsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1684/92⁽⁷⁾, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk

kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad⁽⁸⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽¹⁰⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹¹⁾;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden vastgesteld overeenkomstig de bedragen aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 maart 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.⁽⁴⁾ PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.⁽⁵⁾ PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.⁽⁶⁾ PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 176 van 30. 6. 1992, blz. 31.⁽⁸⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽¹¹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

Produktcode	Restitutiebedrag ⁽¹⁾
	— in ecu/100 kg —
1701 11 90 100	31,74 ⁽¹⁾
1701 11 90 910	29,72 ⁽¹⁾
1701 11 90 950	⁽²⁾
1701 12 90 100	31,74 ⁽¹⁾
1701 12 90 910	29,72 ⁽¹⁾
1701 12 90 950	⁽²⁾
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 91 00 000	0,3451
	— in ecu/100 kg —
1701 99 10 100	34,51
1701 99 10 910	33,65
1701 99 10 950	33,65
	— in ecu/1 % saccharose × 100 kg —
1701 99 90 100	0,3451

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

⁽²⁾ Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

⁽³⁾ De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

VERORDENING (EG) Nr. 472/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand februari 1994

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94⁽²⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1713/93 van de Commissie van 30 juni 1993 tot vaststelling van bijzondere voorschriften voor de toepassing van de landbouwmrekeningskoers in de suikersector⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2627/93⁽⁶⁾, en met name op artikel 1, lid 3,

Overwegende dat artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1713/93 bepaalt dat de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in nationale valuta wordt omgerekend aan de hand van een specifieke landbouwmrekeningskoers die gelijk is aan het pro rata temporis berekende gemiddelde van de landbouwmrekeningskoersen in de maand van opslag;

dat deze specifieke landbouwmrekeningskoers elke maand voor de voorafgaande maand moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de specifieke landbouwmrekeningskoers waarmee de vergoeding van de opslagkosten in de onderscheiden nationale valuta's moet worden omgerekend, op grond van bovengenoemde bepalingen voor de maand februari 1994 wordt vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De specifieke landbouwmrekeningskoers voor de omrekening van de in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde vergoeding van de opslagkosten in de nationale valuta's wordt voor de maand februari 1994 vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 94.⁽⁶⁾ PB nr. L 240 van 25. 9. 1993, blz. 19.

BIJLAGE

tot vaststelling van de specifieke landbouwmrekeningskoers voor de vergoeding van de opslagkosten in de suikersector voor de maand februari 1994

Landbouwmrekeningskoers

1 ecu =	49,3070	Belgische frank en Luxemburgse frank
	9,34812	Deense kroon
	2,35418	Duitse mark
	7,98191	Franse frank
	0,976426	Iers pond
	2,65256	Nederlandse gulden
	334,226	Griekse drachme
	192,319	Spaanse peseta
	2 274,93	Italiaanse lire
	236,933	Portugese escudo
	0,920969	Pond sterling

VERORDENING (EG) Nr. 473/94 VAN DE COMMISSIE**van 2 maart 1994****tot vaststelling van conservatoire maatregelen betreffende de op 2 maart 1994 voor het handelsverkeer met Spanje aangevraagde ARH-certificaten in de rundvleessector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
inzonderheid op artikel 85, lid 1,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1112/93 van
de Commissie van 6 mei 1993, houdende vaststelling van
de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling
voor het handelsverkeer in de sector rundvlees tussen de
Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december
1985 en Spanje en Portugal en houdende intrekking van
de Verordeningen (EEG) nr. 3810/91 en (EEG)
nr. 3829/92 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG)
nr. 3437/93 ⁽²⁾, met name de indicatieve plafonds in de
rundvleessector en de maximumhoeveelheden waarvoor
ARH-certificaten in maart en april 1994 afgegeven mogen
worden, zijn vastgesteld;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 85,
lid 1, van de Toetredingsakte conservatoire maatregelen
kan nemen die noodzakelijk zijn wanneer de situatie ertoe
leidt dat het indicatieve plafond voor het lopende
verkoopseizoen of een gedeelte daarvan bereikt of over-
schreden wordt;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Overwegende dat uit het onderzoek van de op 2 maart
1994 ingediende certificaataanvragen voor levende dieren
blijkt dat deze op zo een grote hoeveelheid betrekking
hebben dat de markt daardoor ernstig dreigt te worden
verstoorde; dat bijgevolg als conservatoire maatregel moet
worden bepaald dat slechts tot een percentage van de
gevraagde hoeveelheden voor deze producten certificaten
worden afgegeven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor levende runderen andere dan raszuivere fokdieren
en dieren voor stierengevechten:

1. worden de aanvragen om ARH-certificaten die op
2 maart 1994 zijn ingediend en aan de Commissie zijn
meegedeeld, voor 68,868 % voor Spanje aanvaard;
2. mogen vanaf 28 maart 1994 opnieuw certificaten
worden ingediend.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 113 van 7. 5. 1993, blz. 10.

⁽²⁾ PB nr. L 314 van 16. 12. 1993, blz. 15.

VERORDENING (EG) Nr. 474/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 39e deelinschrijving in het kader van de inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1144/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 ⁽²⁾, met name op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder b),

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93 van de Commissie van 10 mei 1993 betreffende een permanente inschrijving voor de vaststelling van heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker ⁽³⁾ deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1144/93, naar gelang van het geval, een maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;

Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld voor de 39e deelinschrijving;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 990/93 van de Raad ⁽⁴⁾ een verbod is vastgesteld voor handelsverkeer

tussen de Europese Gemeenschap en de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro); dat dit verbod niet geldt voor bepaalde omstandigheden die limitatief zijn opgesomd in de artikelen 2, 4, 5 en 7; dat daarmee rekening moet worden gehouden bij de vaststelling van de restituties;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Voor de 39e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 1144/93, wordt het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld op 36,200 ecu per 100 kg.

2. De restituties voor uitvoer naar de Federatieve Republiek Joegoslavië (Servië en Montenegro) mogen slechts worden toegekend met inachtneming van het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 990/93.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 maart 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 116 van 12. 5. 1993, blz. 5.

⁽⁴⁾ PB nr. L 102 van 28. 4. 1993, blz. 14.

VERORDENING (EG) Nr. 475/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot instelling van een compenserende heffing en tot schorsing van het preferentieel douanerecht bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Turkije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3669/93⁽²⁾, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25 bis, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijzen van een uit een derde land ingevoerd produkt gedurende een tijdvak van vijf tot zeven opeenvolgende marktdagen, afwisselend boven en beneden de referentieprijzen liggen, behoudens in uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing wordt ingesteld wanneer drie invoerprijzen beneden de referentieprijzen liggen, en op voorwaarde dat een van deze invoerprijzen ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijzen ligt; dat deze heffing gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijzen en de laatst beschikbare invoerprijs die ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijzen ligt;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1319/93 van de Commissie van 28 mei 1993 tot vaststelling van de referentieprijzen voor verse citroenen voor het verkoopseizoen 1993/1994⁽³⁾ de referentieprijzen voor deze produkten van kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 47,15 ecu per 100 kg netto voor het tijdvak van 1 november 1993 tot en met 30 april 1994;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen, genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van de betrokken herkomst die op alle representatieve markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 overeenkomstig de voorwaarden van Verordening (EEG) nr. 2849/93 van de Commissie van 19 oktober 1993 betreffende de aanpassing van de invoerprijs voor een aantal soorten groenten en fruit uit derde landen van het Middellandse-Zeegebied⁽⁴⁾;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2118/74⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-

zigd bij Verordening (EEG) nr. 249/93⁽⁶⁾, de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden geconstateerd op de representatieve markten of, in bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor verse citroenen van oorsprong uit Turkije de aldus berekende invoerprijzen gedurende vijf opeenvolgende marktdagen afwisselend boven en beneden de referentieprijzen lagen; dat twee van deze invoerprijzen ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijzen liggen; dat derhalve voor deze verse citroenen een compenserende heffing moet worden ingesteld;

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3671/81 van de Raad van 15 december 1981 betreffende de invoer in de Gemeenschap van sommige landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije⁽⁷⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1555/84⁽⁸⁾, is bepaald dat voor deze citroenen het douanerecht op 4 % moet worden teruggebracht;

Overwegende dat de in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad⁽⁹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽¹⁰⁾, gedefinieerde representatieve marktkoersen worden gebruikt voor de omrekening van het in de valuta van derde landen aangegeven bedrag en dat deze koersen de grondslag zijn voor de bepaling van de landbouwmrekeningskoersen van de valuta's van de Lid-Staten; dat de nadere voorschriften voor de toepassing en de vaststelling van deze omrekeningskoersen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1068/93 van de Commissie⁽¹¹⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Bij de invoer van verse citroenen (GN-code ex 0805 30 10) van oorsprong uit Turkije wordt een compenserende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld op 1,38 ecu per 100 kg netto.
2. Het douanerecht van toepassing bij invoer van deze produkten wordt vastgesteld op 4 %.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 4 maart 1994.

Behoudens het bepaalde in artikel 26, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1035/72, is deze verordening van toepassing tot en met 9 maart 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 26.

⁽³⁾ PB nr. L 132 van 29. 5. 1993, blz. 90.

⁽⁴⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 45.

⁽⁷⁾ PB nr. L 367 van 23. 12. 1981, blz. 3.

⁽⁸⁾ PB nr. L 150 van 6. 6. 1984, blz. 4.

⁽⁹⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 108 van 1. 5. 1993, blz. 106.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 476/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 1 maart 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 maart 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	87,40 (*) ⁽³⁾
0712 90 19	87,40 (*) ⁽³⁾
1001 10 00	2,27 (*) ⁽¹⁾
1001 90 91	97,45
1001 90 99	97,45 (*)
1002 00 00	118,12 (*)
1003 00 10	121,79
1003 00 90	121,79 (*)
1004 00 00	96,11
1005 10 90	87,40 (*) ⁽³⁾
1005 90 00	87,40 (*) ⁽³⁾
1007 00 90	96,84 (*)
1008 10 00	31,40 (*)
1008 20 00	45,92 (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(?)
1008 90 90	0
1101 00 00	175,12 (*)
1102 10 00	202,91
1103 11 10	37,07
1103 11 90	198,75
1107 10 11	184,34
1107 10 19	140,49
1107 10 91	227,67 (*) ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	172,86 (*)
1107 20 00	199,65 (*) ⁽¹⁰⁾

- (1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (3) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.
- (5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).
- (7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.
- (8) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.
- (9) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.
- (10) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 477/94 VAN DE COMMISSIE

van 2 maart 1994

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 1 maart 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde produkten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 3 maart 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 2 maart 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 2 maart 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	3	4	5	6
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1994

betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde anti-dumpingrechten (Codev Textiles Ltd)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(94/132/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen
lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾,
inzonderheid op artikel 16,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

- (1) Op 31 maart 1992 werd bij Verordening (EEG) nr. 830/92 van de Raad⁽²⁾ een definitief anti-dumpingrecht van 11,9 % ingesteld op de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Taiwan, Indonesië, India, de Volksrepubliek China en Turkije.
- (2) Codev Textiles Ltd, Springfield Mill, Sherborne Street West, Salford, Manchester M3 7LT, Verenigd Koninkrijk, importeur van garens van polyester, vervaardigd en uitgevoerd door PT Indo Rama Synthetics, een Indonesische exporteur, hierna „de exporteur” genoemd, die aan een anti-dumpingrecht van 11,9 % werd onderworpen, verzocht op 19 juni 1992 om terugbetaling van de van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 betaalde anti-dumpingrechten. Overeenkomstig

haar Mededeling inzake de terugbetaling van anti-dumpingrechten⁽³⁾, hierna „de Mededeling” genoemd, ging de Commissie ervan uit dat dit verzoek om terugbetaling, dat betrekking had op meer dan drie zendingen over een periode van ten minste zes maanden, diende te worden behandeld als een „herhaalde aanvraag” in de zin van punt I.4 van de Mededeling.

Het door Codev Textiles Ltd ingediende verzoek om terugbetaling van de vanaf 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 betaalde anti-dumpingrechten heeft betrekking op een totaal bedrag van (...) £ sterling⁽⁴⁾.

- (3) Nadat de aanvraagster haar opmerkingen ten aanzien van de gedurende de voren genoemde referentieperiode gehanteerde dumpingmarge naar voren had gebracht, heeft de Commissie alle informatie verzameld en geïnterpreteerd die zij noodzakelijk achtte en heeft zij ten kantore van de exporteur in Indonesië een onderzoek ingesteld.
- Vervolgens werd de aanvraagster van de eerste resultaten van dit onderzoek in kennis gesteld en werd haar de gelegenheid geboden opmerkingen naar voren te brengen. Met dit commentaar werd voor zover nodig rekening gehouden.
- (4) De Commissie heeft de Lid-Staat hiervan in kennis gesteld en haar zienswijze hieromtrent bekendgemaakt. Dit standpunt werd door alle Lid-Staten onderschreven.

⁽³⁾ PB nr. C 266 van 22. 10. 1986, blz. 2.

⁽⁴⁾ In de gepubliceerde versie van de beschikking zijn overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, dat betrekking heeft op het zakelijke geheim, bepaalde cijfers niet vermeld.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 1.

B. ARGUMENTEN VAN DE AANVRAAGSTER

- (5) Aan het verzoek van de aanvrager lag het argument, gestaafd met gegevens betreffende de normale waarde en de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap, ten grondslag dat, gezien de door de betrokken exporteur toegepaste prijzen bij uitvoer, van dumping geen sprake kon zijn.

C. ONTVANKELIJKHEID

- (6) Het verzoek is ontvankelijk aangezien het werd ingediend overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de anti-dumpingvoorschriften van de Gemeenschap, in het bijzonder wat de termijnen betreft.

D. GEGRONDHEID VAN HET VERZOEK

- (7) De indiener van het verzoek heeft overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en deel II van de Mededeling aangetoond en het onderzoek heeft bevestigd, dat de prijzen bij uitvoer, behalve voor een klein aantal transacties, niet lager waren dan de normale waarde die voor verkopen van het soortgelijke produkt in Indonesië werd geconstateerd.
- (8) Bij het vaststellen van de dumpingmarge diende rekening te worden gehouden met het feit dat de betrokken exporteur bij het oorspronkelijke anti-dumpingonderzoek geen medewerking had verleend. De berekening diende derhalve te geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

- (9) a) *Normale waarde*

Wanneer het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt op de binnenlandse markt in het normale handelsverkeer in voldoende hoeveelheden werd verkocht, werd de normale waarde vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van dit soort produkt op de binnenlandse markt.

Wanneer een bepaald type produkt dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, in het geheel niet of in ontoereikende hoeveelheden op de binnenlandse markt werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld op basis van de produktiekosten vermeerderd met een redelijke winstmarge. De uitgaven in verband met verkopen en administratie en andere algemene uitgaven, met inbegrip van de produktiekosten en de winstmarge, werden berekend met inachtneming van de kosten die werden gemaakt en de winst die werd behaald op verkopen van andere types van het soortgelijke produkt op de binnenlandse markt, overeenkomstig artikel 2,

lid 3, onder b), punt ii), van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

- b) *Prijs bij uitvoer*

Deze prijs werd berekend met inachtneming van alle door de betrokken exporteur gedurende het onderzoekstijdvak verzonden hoeveelheden die in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht.

Geen enkele importeur in de Gemeenschap van het door de exporteur uitgevoerde produkt was met deze exporteur verbonden. De prijzen bij uitvoer werden derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van het voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte produkt.

- c) *Vergelijking*

De normale waarde en de prijzen bij uitvoer werden met elkaar vergeleken overeenkomstig artikel 2, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

- (10) Dit onderzoek wees uit dat het verzoek gerechtvaardigd was en dat de feitelijke dumpingmarge voor de referentieperiode onbeduidend was (minder dan 0,1 %).
- (11) Terug te betalen bedrag: Aangezien geen dumpingmarge van betekenis werd vastgesteld, wordt een bedrag van (...) £ sterling terugbetaald. Dit is het volledige bedrag van de anti-dumpingrechten die werden betaald voor de ingevoerde goederen die van 3 oktober 1991 tot en met 30 november 1992 in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het door Codev Textiles Ltd ingediende verzoek om terugbetaling van de anti-dumpingrechten die in de periode van 3 oktober 1991 tot en met 30 november 1992 werden betaald, wordt ingewilligd ten belope van (...) £ sterling.

Artikel 2

Het in artikel 1 genoemde bedrag wordt door het Verenigd Koninkrijk teruggegeven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk en tot Codev Textiles Ltd, Springfield Mill, Sherborne Street West, Salford, Manchester M3 7LT, Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1994

betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde anti-dumpingrechten (Ottoman Pacific Ltd)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(94/133/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 16,

Overwegende hetgeen volgt:

A. PROCEDURE

- (1) Op 31 maart 1992 werd bij Verordening (EEG) nr. 830/92 van de Raad⁽²⁾ een definitief anti-dumpingrecht van 11,9 % ingesteld op de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Taiwan, Indonesië, India, de Volksrepubliek China en Turkije.
- (2) Ottoman Pacific Ltd, 3 Haworth Street, Ilkley, West Yorkshire LS29 9DU, Verenigd Koninkrijk, importeur van garens van polyester, vervaardigd en uitgevoerd door PT Indo Rama Synthetics, een Indonesische exporteur, hierna „de exporteur” genoemd, die aan een anti-dumpingrecht van 11,9 % werd onderworpen, verzocht op 19 juni 1992 om terugbetaling van de van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 betaalde anti-dumpingrechten. Overeenkomstig haar Mededeling inzake de terugbetaling van anti-dumpingrechten⁽³⁾ ging de Commissie ervan uit dat dit verzoek om terugbetaling, dat betrekking had op meer dan drie zendingen over een periode van ten minste zes maanden, diende te worden behandeld als een „herhaalde aanvraag” in de zin van punt I.4 van de Mededeling.

Het door Ottoman Pacific Ltd ingediende verzoek om terugbetaling van de van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 betaalde anti-dumpingrechten heeft betrekking op een totaal bedrag van (...) £ sterling⁽⁴⁾.

- (3) Nadat de aanvrager haar opmerkingen ten aanzien van de gedurende de vorengenoemde referentieperiode gehanteerde dumpingmarge naar voren had gebracht, heeft de Commissie alle informatie verzameld en geïnterpreteerd die zij noodzakelijk achtte en heeft zij ten kantore van de exporteur in Indonesië een onderzoek ingesteld.

Vervolgens werd de aanvrager van de eerste resultaten van dit onderzoek in kennis gesteld en werd haar de gelegenheid geboden opmerkingen naar voren te brengen. Met dit commentaar werd voor zover nodig rekening gehouden.

- (4) De Commissie heeft de Lid-Staat hiervan in kennis gesteld en haar zienswijze hieromtrent bekendgemaakt. Dit standpunt werd door alle Lid-Staten onderschreven.

B. ARGUMENTEN VAN DE AANVRAAGSTER

- (5) Aan het verzoek van de aanvrager lag het argument, gestaafd met gegevens betreffende de normale waarde en de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap, ten grondslag dat, gezien de door de betrokken exporteur toegepaste prijzen bij uitvoer, van dumping geen sprake kon zijn.

C. ONTVANKELIJKHEID

- (6) Het verzoek is ontvankelijk aangezien het werd ingediend overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de anti-dumpingvoorschriften van de Gemeenschap, in het bijzonder wat de termijnen betreft.

D. GEGRONDHEID VAN HET VERZOEK

- (7) De indienster van het verzoek heeft overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en deel II van de Mededeling aangetoond en het onderzoek heeft bevestigd, dat de prijzen bij uitvoer, behalve voor een klein aantal transacties, niet lager waren dan de normale waarde die voor verkopen van het soortgelijke produkt in Indonesië werd geconstateerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 266 van 22. 10. 1986, blz. 2.

⁽⁴⁾ In de gepubliceerde versie van de beschikking zijn overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, dat betrekking heeft op het zakelijke geheim, bepaalde cijfers niet vermeld.

(8) Bij het vaststellen van de dumpingmarge diende rekening te worden gehouden met het feit dat de betrokken exporteur bij het oorspronkelijke anti-dumpingonderzoek geen medewerking had verleend. De berekening diende derhalve te geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

(9) a) *Normale waarde*

Wanneer het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt op de binnenlandse markt in het normale handelsverkeer in voldoende hoeveelheden werd verkocht, werd de normale waarde vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van dit soort produkt op de binnenlandse markt.

Wanneer een bepaald type produkt dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, in het geheel niet of in ontoereikende hoeveelheden op de binnenlandse markt werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld op basis van de produktiekosten vermeerderd met een redelijke winstmarge. De uitgaven in verband met verkopen en administratie en andere algemene uitgaven, met inbegrip van de produktiekosten en de winstmarge, werden berekend met inachtneming van de kosten die werden gemaakt en de winst die werd behaald op verkopen van andere types van het soortgelijke produkt op de binnenlandse markt, overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), punt ii), van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

b) *Prijs bij uitvoer*

Deze prijs werd berekend met inachtneming van alle door de betrokken exporteur gedurende het onderzoektijdvak verzonden hoeveelheden die in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht.

Geen enkele importeur in de Gemeenschap van het door de exporteur uitgevoerde produkt was met deze exporteur verbonden. De prijzen bij uitvoer werden derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van het voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte produkt.

c) *Vergelijking*

De normale waarde en de prijzen bij uitvoer werden met elkaar vergeleken overeenkomstig artikel 2, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

(10) Dit onderzoek wees uit dat het verzoek gerechtvaardigd was en dat de feitelijke dumpingmarge voor de referentieperiode onbeduidend was (minder dan 0,1 %).

(11) Terug te betalen bedrag: Aangezien geen dumpingmarge van betekenis werd vastgesteld, wordt een bedrag van (...) £ sterling terugbetaald. Dit is het volledige bedrag van de anti-dumpingrechten die werden betaald voor de ingevoerde goederen die van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het door Ottoman Pacific Ltd ingediende verzoek om terugbetaling van de anti-dumpingrechten die in de periode van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 werden betaald, wordt ingewilligd ten belope van (...) £ sterling.

Artikel 2

Het in artikel 1 genoemde bedrag wordt door het Verenigd Koninkrijk teruggegeven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk en tot Ottoman Pacific Ltd, 3 Hawke Street, Ilkley, West Yorkshire LS29 9DU, Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1994

betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde anti-dumpingrechten (Pax Yarns Ltd)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(94/134/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen
lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾,
inzonderheid op artikel 16,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

- (1) Op 31 maart 1992 werd bij Verordening (EEG) nr.
830/92 van de Raad⁽²⁾ een definitief anti-
dumpingrecht van 11,9 % ingesteld op de invoer
van bepaalde garens van polyester (kunstmatige
stapelvezels), van oorsprong uit Taiwan, Indonesië,
India, de Volksrepubliek China en Turkije.
- (2) Pax Yarns Ltd, Cambridge Road, Whetstone,
Leicester LE8 3LH, Verenigd Koninkrijk, impor-
teur van garens van polyester, vervaardigd en uitge-
voerd door PT Indo Rama Synthetics, een Indone-
sische exporteur, hierna „de exporteur” genoemd,
die aan een anti-dumpingrecht van 11,9 % werd
onderworpen, verzocht op 19 juni 1992 om terug-
betaling van de van 3 oktober 1991 tot en met 30
april 1992 betaalde anti-dumpingrechten en diende
op 24 augustus, op 23 september, op 5 november
1992 en op 11 januari 1993 een tweede reeks
verzoeken in voor de periode van 1 mei tot en met
30 november 1992. Overeenkomstig haar Mede-
deling inzake de terugbetaling van anti-
dumpingrechten⁽³⁾ ging de Commissie ervan uit
dat dit verzoek om terugbetaling, dat betrekking
had op meer dan drie zendingen over een periode
van meer dan zes maanden, diende te worden
behandeld als een „herhaalde aanvraag” in de zin
van punt I.4 van de Mededeling.

De door Pax Yarns Ltd ingediende verzoeken om
terugbetaling van de van 3 oktober 1991 tot en met
30 april 1992 (eerste referentieperiode) en van 1
mei tot en met 30 november 1992 (tweede referen-
tieperiode) betaalde anti-dumpingrechten hebben

betrekking op een totaal bedrag van (...) £ ster-
ling⁽⁴⁾.

- (3) Nadat de aanvraagster haar opmerkingen ten
aanzien van de gedurende de vorengenoemde refe-
rentieperiodes gehanteerde dumpingmarge naar
voren had gebracht, heeft de Commissie alle infor-
matie verzameld en geverifieerd die zij noodzake-
lijk achtte en heeft zij ten kantore van de exporteur
in Indonesië een onderzoek ingesteld.
- Vervolgens werd de aanvraagster van de eerste
resultaten van dit onderzoek in kennis gesteld en
werd haar de gelegenheid geboden opmerkingen
naar voren te brengen. Met dit commentaar werd
voor zover nodig rekening gehouden.
- (4) De Commissie heeft de Lid-Staat hiervan in kennis
gesteld en haar zienswijze hieromtrent bekendge-
maakt. Dit standpunt werd door alle Lid-Statens
onderschreven.

B. ARGUMENTEN VAN DE AANVRAAGSTER

- (5) Aan de verzoeken van de aanvraagster lag het argu-
ment, gestaafd met gegevens betreffende de
normale waarde en de prijzen bij uitvoer naar de
Gemeenschap, ten grondslag dat, gezien de door de
betrokken exporteur toegepaste prijzen bij uitvoer,
van dumping geen sprake kon zijn.

C. ONTVANKELIJKHEID

- (6) De verzoeken zijn ontvankelijk aangezien zij
werden ingediend overeenkomstig de desbetref-
fende bepalingen van de anti-dumping-
voorschriften van de Gemeenschap, in het
bijzonder wat de termijnen betreft.

D. GEGRONDHEID VAN HET VERZOEK

- (7) De indienster van de verzoeken heeft overeenkom-
stig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
2423/88 en deel II van de Mededeling aangetoond
en het onderzoek heeft bevestigd, dat de prijzen bij
uitvoer, behalve voor een klein aantal transacties,
niet lager waren dan de normale waarde die voor
verkoop van het soortgelijke produkt in Indonesië
werd geconstateerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 266 van 22. 10. 1986, blz. 2.

⁽⁴⁾ In de gepubliceerde versie van de beschikking zijn overeen-
komstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr.
2423/88, dat betrekking heeft op het zakengeheim, bepaalde
cijfers niet vermeld.

(8) Bij het vaststellen van de dumpingmarge diende rekening te worden gehouden met het feit dat de betrokken exporteur bij het oorspronkelijke anti-dumpingonderzoek geen medewerking had verleend. De berekening diende derhalve te geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

(9) a) *Normale waarde*

Wanneer het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt op de binnenlandse markt in het normale handelsverkeer in voldoende hoeveelheden werd verkocht, werd de normale waarde vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van dit soort produkt op de binnenlandse markt.

Wanneer een bepaald type produkt dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, in het geheel niet of in ontoereikende hoeveelheden op de binnenlandse markt werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld op basis van de produktiekosten vermeerderd met een redelijke winstmarge. De uitgaven in verband met verkopen en administratie en andere algemene uitgaven, met inbegrip van de produktiekosten en de winstmarge, werden berekend met inachtneming van de kosten die werden gemaakt en de winst die werd behaald op verkopen van andere types van het soortgelijke produkt op de binnenlandse markt, overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), punt ii), van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

b) *Prijs bij uitvoer*

Deze prijs werd berekend met inachtneming van alle door de betrokken exporteur gedurende het onderzoektijdvak verzonden hoeveelheden die in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht.

Geen enkele importeur in de Gemeenschap van het door de exporteur uitgevoerde produkt was met deze exporteur verbonden. De prijzen bij uitvoer werden derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van het voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte produkt.

c) *Vergelijking*

De normale waarde en de prijzen bij uitvoer werden met elkaar vergeleken overeenkomstig

artikel 2, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

(10) Dit onderzoek wees uit dat het verzoek gerechtvaardigd was en dat de feitelijke dumpingmarge voor de referentieperiode onbeduidend was (minder dan 0,1 %).

(11) Terug te betalen bedrag: Aangezien geen dumpingmarge van betekenis werd vastgesteld, wordt een bedrag van (...) £ sterling terugbetaald. Dit is het volledige bedrag van de anti-dumpingrechten die werden betaald voor de ingevoerde goederen die van 3 oktober 1991 tot en met 30 november 1992 in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

De door Pax Yarns Ltd ingediende verzoeken om terugbetaling van de anti-dumpingrechten die in de periode van 3 oktober 1991 tot en met 30 november 1992 werden betaald, wordt ingewilligd ten belope van (...) £ sterling.

Artikel 2

Het in artikel 1 genoemde bedrag wordt door het Verenigd Koninkrijk teruggegeven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk en tot Pax Yarns Ltd, Cambridge Road, Whetstone, Leicester LE8 3LH, Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1994

betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde anti-dumpingrechten (Rowson & Son Ltd)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(94/135/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen
lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap (¹),
inzonderheid op artikel 16,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

- (1) Op 31 maart 1992 werd bij Verordening (EEG) nr. 830/92 van de Raad (²) een definitief anti-dumpingrecht van 11,9 % ingesteld op de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Taiwan, Indonesië, India, de Volksrepubliek China en Turkije.
- (2) Rowson & Son Ltd, International Yarn Merchants, 1 Wells Road, Ilkley, West Yorkshire LS29 9JB, Verenigd Koninkrijk, importeur van garens van polyester, vervaardigd en uitgevoerd door PT Indo Rama Synthetics, een Indonesische exporteur, hierna „de exporteur” genoemd, die aan een anti-dumpingrecht van 11,9 % werd onderworpen, verzocht op 24 augustus, op 23 september en op 18 december 1992 om terugbetaling van de van 1 mei tot en met 30 november 1992 betaalde anti-dumpingrechten. Overeenkomstig haar Mededeling inzake de terugbetaling van anti-dumpingrechten (³) ging de Commissie ervan uit dat dit verzoek om terugbetaling, dat betrekking had op meer dan drie zendingen over een periode van ten minste zes maanden, diende te worden behandeld als een „herhaalde aanvraag” in de zin van punt I.4 van de Mededeling.

De door Rowson & Son Ltd ingediende verzoeken om terugbetaling van de van 1 mei tot en met 30 november 1992 betaalde anti-dumpingrechten hebben betrekking op een totaal bedrag van (...) £ sterling (⁴).

- (3) Nadat de aanvraagster haar opmerkingen ten aanzien van de gedurende de vorengenoemde referentieperiodes gehanteerde dumpingmarge naar voren had gebracht, heeft de Commissie alle informatie verzameld en geïnterpreteerd die zij noodzakelijk achtte en heeft zij ten kantore van de exporteur in Indonesië een onderzoek ingesteld.

Vervolgens werd de aanvraagster van de eerste resultaten van dit onderzoek in kennis gesteld en werd haar de gelegenheid geboden opmerkingen naar voren te brengen. Met dit commentaar werd voor zover nodig rekening gehouden.

- (4) De Commissie heeft de Lid-Staten hiervan in kennis gesteld en haar zienswijze hieromtrent bekendgemaakt. Dit standpunt werd door alle Lid-Staten onderschreven.

B. ARGUMENTEN VAN DE AANVRAAGSTER

- (5) Aan de verzoeken van de aanvraagster lag het argument, gestaafd met gegevens betreffende de normale waarde en de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap, ten grondslag dat, gezien de door de betrokken exporteur toegepaste prijzen bij uitvoer, van dumping geen sprake kon zijn.

C. ONTVANKELIJKHEID

- (6) De verzoeken zijn ontvankelijk aangezien zij werden ingediend overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de anti-dumpingvoorschriften van de Gemeenschap, in het bijzonder wat de termijnen betreft.

D. GEGRONDHEID VAN HET VERZOEK

- (7) De indienster van de verzoeken heeft overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en deel II van de Mededeling aangetoond en het onderzoek heeft bevestigd, dat de prijzen bij uitvoer, behalve voor een klein aantal transacties, niet lager waren dan de normale waarde die voor verkopen van het soortgelijke produkt in Indonesië werd geconstateerd.

(¹) PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

(²) PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 1.

(³) PB nr. C 266 van 22. 10. 1986, blz. 2.

(⁴) In de gepubliceerde versie van de beschikking zijn overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, dat betrekking heeft op het zakengeheim, bepaalde cijfers niet vermeld.

- (8) Bij het vaststellen van de dumpingmarge diende rekening te worden gehouden met het feit dat de betrokken exporteur bij het oorspronkelijke anti-dumpingonderzoek geen medewerking had verleend. De berekening diende derhalve te geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2423/88.
- (9) a) *Normale waarde*
- Wanneer het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt op de binnenlandse markt in het normale handelsverkeer in voldoende hoeveelheden werd verkocht, werd de normale waarde vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van dit soort produkt op de binnenlandse markt.
- Wanneer een bepaald type produkt dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, in het geheel niet of in ontoereikende hoeveelheden op de binnenlandse markt werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld op basis van de produktiekosten vermeerderd met een redelijke winstmarge. De uitgaven in verband met verkopen en administratie en andere algemene uitgaven, met inbegrip van de produktiekosten en de winstmarge, werden berekend met inachtneming van de kosten die werden gemaakt en de winst die werd behaald op verkopen van andere types van het soortgelijke produkt op de binnenlandse markt, overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), punt ii), van Verordening (EEG) nr. 2423/88.
- b) *Prijs bij uitvoer*
- Deze prijs werd berekend met inachtneming van alle door de betrokken exporteur gedurende het onderzoektijdvak verzonden hoeveelheden die in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht.
- Geen enkele importeur in de Gemeenschap van het door de exporteur uitgevoerde produkt was met deze exporteur verbonden. De prijzen bij uitvoer werden derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van het voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte produkt.
- c) *Vergelijking*
- De normale waarde en de prijzen bij uitvoer werden met elkaar vergeleken overeenkomstig artikel 2, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2423/88.
- (10) Dit onderzoek wees uit dat het verzoek gerechtvaardigd was en dat de feitelijke dumpingmarge voor de referentieperiode onbeduidend was (minder dan 0,1 %).
- (11) Terug te betalen bedrag: Het op 24 augustus 1992 ingediende verzoek had onder meer betrekking op een bedrag van (...) £ sterling dat als boete voor niet tijdige betaling van het recht werd ingevoerd. Dergelijke boeten kunnen niet worden teruggegeven. Aangezien geen dumpingmarge van betekenis werd vastgesteld, wordt een bedrag van (...) £ sterling terugbetaald. Dit is het volledige bedrag van de anti-dumpingrechten die werden betaald voor de ingevoerde goederen die van 1 mei tot en met 30 november 1992 in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door Rowson & Son Ltd ingediende verzoeken om terugbetaling van de anti-dumpingrechten die in de periode van 1 mei tot en met 30 november 1992 werden betaald, wordt ingewilligd ten belope van (...) £ sterling.

Artikel 2

Het in artikel 1 genoemde bedrag wordt door het Verenigd Koninkrijk teruggegeven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk en tot Rowson & Son Ltd, International Yarn Merchants, 1 Wells Road, Ilkley, West Yorkshire LS29 9JB, Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 februari 1994

betreffende een verzoek om terugbetaling van bij de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Indonesië, geïnde anti-dumpingrechten (Unicom BVBA/Unitrac)

(Slechts de tekst in de Nederlandse en in de Franse taal is authentiek)

(94/136/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van
11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen
invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen
lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾,
inzonderheid op artikel 16,

Overwegende hetgeen volgt :

A. PROCEDURE

- (1) Op 31 maart 1992 werd bij Verordening (EEG) nr. 830/92 van de Raad⁽²⁾ een definitief anti-dumpingrecht van 11,9 % ingesteld op de invoer van bepaalde garens van polyester (kunstmatige stapelvezels), van oorsprong uit Taiwan, Indonesië, India, de Volksrepubliek China en Turkije.
- (2) Unicom BVBA/Unitrac, Italiëlei 17a, 2000 Antwerpen 1, België, importeur van garens van polyester, vervaardigd en uitgevoerd door PT Indo Rama Synthetics, een Indonesische exporteur, hierna „de exporteur” genoemd, die aan een anti-dumpingrecht van 11,9 % werd onderworpen, verzocht op 19 juni 1992 om terugbetaling van de van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 betaalde anti-dumpingrechten en diende op 25 augustus 1992 een tweede verzoek in voor de periode van 1 mei tot en met 30 november 1992. Overeenkomstig haar Mededeling inzake de terugbetaling van anti-dumpingrechten⁽³⁾ ging de Commissie ervan uit dat dit verzoek om terugbetaling, dat betrekking had op meer dan drie zendingen over een periode van meer dan zes maanden, als een „herhaalde aanvraag” in de zin van punt I.4 van de Mededeling diende te worden behandeld.

De door Unicom BVBA/Unitrac ingediende verzoeken om terugbetaling van de van 3 oktober 1991 tot en met 30 april 1992 (eerste referentieperiode) en van 1 mei tot en met 30 november 1992 (tweede referentieperiode) betaalde anti-

dumpingrechten heeft betrekking op een totaal bedrag van (...) Bfr.⁽⁴⁾

- (3) Nadat de aanvraagster haar opmerkingen ten aanzien van de gedurende de vorengenoemde referentieperiodes gehanteerde dumpingmarge naar voren had gebracht, heeft de Commissie alle informatie verzameld en geverifieerd die zij noodzakelijk achtte en heeft zij ten kantore van de exporteur in Indonesië een onderzoek ingesteld.
- Vervolgens werd de aanvraagster van de eerste resultaten van dit onderzoek in kennis gesteld en werd haar de gelegenheid geboden opmerkingen naar voren te brengen. Met dit commentaar werd voor zover nodig rekening gehouden.
- (4) De Commissie heeft de Lid-Staten hiervan in kennis gesteld en haar zienswijze hieromtrent bekendgemaakt. Dit standpunt werd door alle Lid-Staten onderschreven.

B. ARGUMENTEN VAN DE AANVRAAGSTER

- (5) Aan de verzoeken van de aanvraagster lag het argument, gestaafd met gegevens betreffende de normale waarde en de prijzen bij uitvoer naar de Gemeenschap, ten grondslag dat, gezien de door de betrokken exporteur toegepaste prijzen bij uitvoer, van dumping geen sprake kon zijn.

C. ONTVANKELIJKHEID

- (6) De verzoeken zijn ontvankelijk aangezien zij werden ingediend overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de anti-dumpingvoorschriften van de Gemeenschap, in het bijzonder wat de termijnen betreft.

D. GEGRONDHEID VAN HET VERZOEK

- (7) De indienster van de verzoeken heeft overeenkomstig artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en deel II van de Mededeling aangetoond en het onderzoek heeft bevestigd, dat de prijzen bij uitvoer, behalve voor een klein aantal transacties, niet lager waren dan de normale waarde die voor verkopen van het soortgelijke produkt in Indonesië werd geconstateerd.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 88 van 3. 4. 1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. C 266 van 22. 10. 1986, blz. 2.

⁽⁴⁾ In de gepubliceerde versie van de beschikking zijn overeenkomstig het bepaalde in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2423/88, dat betrekking heeft op het zakegeheim, bepaalde cijfers niet vermeld.

(8) Bij het vaststellen van de dumpingmarge diende rekening te worden gehouden met het feit dat de betrokken exporteur bij het oorspronkelijke anti-dumpingonderzoek geen medewerking had verleend. De berekening diende derhalve te geschieden overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

(9) a) *Normale waarde*

Wanneer het naar de Gemeenschap uitgevoerde produkt op de binnenlandse markt in het normale handelsverkeer in voldoende hoeveelheden werd verkocht, werd de normale waarde vastgesteld op basis van het gewogen gemiddelde van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van dit soort produkt op de binnenlandse markt.

Wanneer een bepaald type produkt dat naar de Gemeenschap werd uitgevoerd, in het geheel niet of in ontoereikende hoeveelheden op de binnenlandse markt werd verkocht, werd de normale waarde samengesteld op basis van de produktiekosten vermeerderd met een redelijke winstmarge. De uitgaven in verband met verkopen en administratie en andere algemene uitgaven, met inbegrip van de produktiekosten en de winstmarge, werden berekend met inachtneming van de kosten die werden gemaakt en de winst die werd behaald op verkopen van andere types van het soortgelijke produkt op de binnenlandse markt, overeenkomstig artikel 2, lid 3, onder b), punt ii), van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

b) *Prijs bij uitvoer*

Deze prijs werd berekend met inachtneming van alle door de betrokken exporteur gedurende het onderzoektijdvak verzonden hoeveelheden die in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht.

Geen enkele importeur in de Gemeenschap van het door de exporteur uitgevoerde produkt was met deze exporteur verbonden. De prijzen bij uitvoer werden derhalve vastgesteld op basis van de werkelijk betaalde of te betalen prijs van het voor uitvoer naar de Gemeenschap verkochte produkt.

c) *Vergelijking*

De normale waarde en de prijzen bij uitvoer werden met elkaar vergeleken overeenkomstig artikel 2, lid 9, van Verordening (EEG) nr. 2423/88.

(10) Dit onderzoek wees uit dat de verzoeken gerechtvaardigd waren en dat de feitelijke dumpingmarge voor de referentieperiode onbeduidend was (minder dan 0,1 %).

(11) Terug te betalen bedrag: Aangezien geen dumpingmarge van betekenis werd vastgesteld, wordt een bedrag van (...) Bfr. terugbetaald. Dit is het volledige bedrag van de anti-dumpingrechten die werden betaald voor de ingevoerde goederen die van 3 oktober 1991 tot en met 30 november 1992 in de Gemeenschap in het vrije verkeer werden gebracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De door Unicom BVBA/Unitrac ingediende verzoeken om terugbetaling van de anti-dumpingrechten die in de periode van 3 oktober 1991 tot en met 30 november 1992 werden betaald worden ingewilligd ten belope van (...) Bfr.

Artikel 2

Het in artikel 1 genoemde bedrag wordt door het Koninkrijk België teruggegeven.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België en tot Unicom BVBA/Unitrac, Italiëlei 17a, 2000 Antwerpen 1, België.

Gedaan te Brussel, 8 februari 1994.

Voor de Commissie

Leon BRITTAN

Lid van de Commissie

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EG) nr. 462/94 van de Commissie van 28 februari 1994 inzake de verkoop per openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 57 van 1 maart 1994)

Bladzijde 83, artikel 3, laatste alinea :

in plaats van : „500”,

te lezen : „1 000”.

Rectificatie van Richtlijn 94/3/EG van de Commissie van 21 januari 1994 tot vaststelling van een procedure voor melding van de onderschepping van uit derde landen herkomstige en uit fytosanitair oogpunt onmiddellijk gevaar opleverende zendingen of schadelijke organismen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 32 van 5 februari 1994)

De bijlage op bladzijde 39 wordt vervangen door de volgende tekst :

EUROPESE GEMEENSCHAP : MELDING ONDERSCHEPPIING VAN ZENDING OF SCHADELIJK ORGANISME UIT EEN DERDE LAND

<p>1. EXPORTEUR</p> <p>a. Naam :</p> <p>b. Adres :</p> <p>c. Land :</p>	<p>2. ONDERSCHEPPIINGSDOSSIER</p> <p>a. Nummer :</p> <p>Verzoek om toezending aan :</p> <p align="center"><input type="checkbox"/> b. Lid-Staten <input type="checkbox"/> c. EPPO</p>
<p>3. GEADRESSEERDE</p> <p>a. Naam :</p> <p>b. Adres :</p> <p>c. Land :</p> <p>d. Land + e. plaats van bestemming :</p>	<p>4. a. Planteziektenkundige dienst van :</p> <p>b. te :</p> <p>5. a. Land + b. plaats van herkomst :</p> <p>6. a. Land + b. plaats van oorsprong :</p>
<p>7. VERVOER</p> <p>a. Wijze van vervoer :</p> <p>b. Vervoermiddel(len) :</p> <p>c. Identificatie(s) :</p> <p>8. Plaats van binnenkomst :</p>	<p>9. IDENTIFICATIE VAN DE ZENDING</p> <p>a. Type van het document :</p> <p>b. Nr. van het document :</p> <p>c. Land + d. plaats van afgifte :</p> <p>e. Datum van afgifte :</p>
<p>10. BESCHRIJVING VAN HET ONDERSCHEPTE GEDEELTE VAN DE ZENDING</p> <p>a. Aard van de colli/container(s) :</p> <p>b. Merkteken(s) op de colli/container(s) :</p> <p>c. Nummer(s) van de colli/container(s) :</p> <p>d. Plant, plantaardig produkt of ander materiaal :</p> <p>e. Produktklasse :</p>	<p>11. a. Nettomassa/volume/aantal eenheden van de zending :</p> <p>b. Meeteenheid :</p> <p>12. a. Nettomassa/volume/aantal eenheden van het onderscheppte gedeelte :</p> <p>b. Meeteenheid :</p> <p>13. a. Nettomassa/volume/aantal eenheden van het besmette gedeelte :</p> <p>b. Meeteenheid :</p>
<p>14. REDEN(EN) VAN ONDERSCHEPPIING</p> <p>a. Reden(en) :</p> <p>b. Wetenschappelijke benaming van het schadelijk organisme :</p> <p>c. Omvang van de besmetting :</p>	
<p>15. GENOMEN MAATREGEL(EN)</p> <p>a. Maatregel(en) :</p> <p>b. Omvang van de maatregel(en) :</p> <p>QUARANTAINE</p> <p>c. Begindatum : d. Verwachte einddatum :</p> <p>e. Effectieve einddatum :</p> <p>f. Land + g. plaats van quarantaine :</p>	<p>16. OPMERKINGEN</p>
<p>17. GEGEVENS OVER DE ONDERSCHEPPIING</p> <p>a. Controleplaats/-punt :</p> <p>b. Officiële dienst :</p> <p>c. Datum :</p>	<p>18. MELDENDE INSTANTIE</p> <p>a. Officiële dienst + b. stempel :</p> <p>c. Persoon die het dossier behandelt :</p> <p>d. Datum :</p>

BIJLAGE
 Modelformulier als bedoeld in de artikelen 3 en 4